



Chapter 6 (A)
Health certificate
Veterinárne osvedčenie

For treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins,
for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community
Pre spracované lovecké trofeje vtákov a kopytníkov, ktoré tvoria výlučne kosti, rohy, kopytá, pazúry, parohy, zuby, kože alebo
usne určené na dovoz do Európskeho spoločenstva alebo na tranzit cez ⁽²⁾ Európske spoločenstvo

COUNTRY/KRAJINA		Veterinary certificate to EU/Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ			
I.1 Consignor/Odosielateľ Name/Meno: Address/Adresa: Tel. N/Tel. č:		I.2 Certificate Reference Number /Referenčné číslo certifikátu		I.10	
		I.3 Central Competent Authority/Prislušný ústredný orgán			
		I.4 Local Competent Authority/Prislušný miestny orgán			
I.5 Consignee/Prijemca Name/Meno: Address/Adresa: Postal Code/PSČ: Tel. N/Tel. č:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ Name/Meno: Address/Adresa: Postal Code/PSČ: Tel. N/Tel. č:			
I.7 Country of origin Krajina pôvodu	ISO code ISO kód	I.8 Region of origin Región(oblasť)pôvodu	Code kód	I.9 Country of destination Krajina určenia	ISO code ISO kód
I.11 Place of origin/Miesto pôvodu/Miesto zberu Name/Meno Approval number/Schval'ovacie číslo Address/Adresa:		I.12 Place of destination Custom warehouse/Colný sklad <input type="checkbox"/> Name/Meno Approval number/Schval'ovacie číslo Address/Adresa: Postal Code/PSČ:			
I.13 Place of loading/Miesto naloženia		I.14 Date of departure/Dátum odjazdu			
I.15 Means of transport/Dopravný prostriedok Aeroplane/Lietadlo <input type="checkbox"/> Ship/Lod' <input type="checkbox"/> Railway wagon/Železničný vagón <input type="checkbox"/> Road vehicle/Auto <input type="checkbox"/> Other/Iné <input type="checkbox"/> Identification/Identifikácia: Documentary references/Odkazy na doklady:		I.16 Entry BIP in EU/Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ I.17 No.(s) of CITES/č CITES			
I.18 Description of commodity/Opis komodity		I.19 Commodity code (HS code)/Kód tovaru (CN kód)		I.20 Quantity/Počet /Množstvo	
I.21				I.22 Number of packages/ Počet balení	
I.23 Identification of container/seal number/Označenie kontanera/Číslo plomby:				I.24 Type of packaging/Druh balenia	
I.25 Commodities certified for/Komodity sú osvedčené na: <div style="text-align: right;">Other/Iné <input type="checkbox"/></div>					
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Za tranzit cez EÚ do tretej krajiny 3 rd country/Trečia krajina		ISO code/ISO kód		I.27 For import or admission into EU Za dovoz alebo prijem do EÚ	
I.28 Identification of the commodities/Označenie komodity Species/Druh (Scientific name/Vedecký názov)					
		Nature of commodity/Druh komodity		Number of packages/Počet balení	

	II.a. Certificate reference number/ <i>Referenčné číslo osvedčenia</i>	II.b.		
<p>II.1. Health attestation/<i>Veterinárne potvrdenie</i></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002⁽¹⁾ and certify that the game trophies described above :</p> <p><i>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, vyhlasujem, že som si prečítal a pochopil nariadenie (ES) č. 1774/2002/ES⁽¹⁾, a osvedčujem, že lovecké trofeje uvedené vyššie:</i></p> <p>II.1. have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</p> <p><i>boli balené bezprostredne po ošetrovaní, bez kontaktu s inými produktmi živočíšneho pôvodu, ktoré by ich mohli kontaminovať, v jednotlivých, priehľadných a uzavretých baleniach, tak aby sa vyhlí akejkoľvek neskoršej kontaminácii;</i></p> <p>⁽²⁾ either [II.2. in the case of game trophies consisting solely of hides or skin :</p> <p>⁽²⁾ <i>bud'</i> [II.2. v prípade loveckých trofejí pozostávajúcich výlučne zo surových koží alebo usní:</p> <p>⁽²⁾ <i>either</i> [have been dried.]</p> <p>⁽²⁾ <i>bud'</i> [boli vysušené.]</p> <p>⁽²⁾ <i>or</i> [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch.]</p> <p>⁽²⁾ <i>alebo</i> [boli suchosolené alebo mokrosolené po dobu minimálne 14 dní pred odoslaním.]</p> <p>⁽²⁾ <i>or</i> [were dry-salted or wet-salted on (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EC border inspection post.]]</p> <p>⁽²⁾ <i>alebo</i> [boli suchosolené alebo mokrosolené v uvedenom dátume (dátum) a v súlade s vyhlásením prepravcu bude surová koža a usne prepravované loďou a v priebehu prepravy absolujú soľenie po dobu minimálne 14 dní pred dosiahnutím hraničného stanovišťa kontroly ES.]]</p> <p>⁽²⁾ <i>or</i> [II.2. in the case of game trophies consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth :</p> <p>⁽²⁾ <i>alebo</i> [II.2. v prípade loveckých trofejí pozostávajúcich výlučne z kostí, rohov, kopyt, pazúrov, parohov alebo zubov:</p> <p>(a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and</p> <p><i>boli ponorené do vriacej vody taký vyhradený čas, aby zabezpečil že žiadna iná látka ako kosti, rohy, kopytá, pazúry, parohy alebo zuby nebola odstránená a</i></p> <p>(b) have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p> <p><i>boli dezinfikované výrobkom, ktorý bol schválený príslušným orgánom, hydroxidom vodíka najmä v tých častiach, ktoré pozostávajú z príslušnej kosti.]</i></p> <p>Notes/<i>Poznámky</i> Part I/<i>Časť I:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Odkaz v rámcu I.6: Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ: tento rámček vyplňte iba v prípade, ak ide o osvedčenie pre tranzitný tovar; môžete vyplniť, ak ide o osvedčenie pre dovozný tovar.</i> • Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Odkaz v rámcu I.12: Miesto určenia: tento rámček vyplňte iba v prípade, ak ide o osvedčenie pre tranzitný tovar. Produkty v tranzite môžu byť uložené vo voľných zónach, voľných skladoch a colných skladoch.</i> • Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. <i>Odkaz v rámcu I.15: Registračné číslo (železničné vagóny alebo kontajnery a kamióny), číslo letu (lietadlo) alebo meno (loď) sa uvádzajú v prípade vykládky a prekládky.</i> • Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05. <i>Odkaz v rámcu I.19: je potrebné uviesť príslušný kód HS: 05.05; 05.06; 05.07 alebo 97.05.</i> • Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. <i>Odkaz v rámcu I.23: pri voľne uložených kontajneroch je potrebné uviesť číslo kontajnera a číslo plomby (ak sa uplatňuje).</i> • Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Odkaz v rámcu I.26 a I.27: vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.</i> • Box reference I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins] <i>Odkaz v rámcu I.28: povahu tovaru špecifikujte výberom jednej alebo viacerých možností z nasledujúcich: [kosti], [rohy], [kopytá], [pazúry], [parohy], [zuby], [kože] alebo [usne]</i> <p>Part II/<i>Časť II:</i></p> <p>⁽¹⁾ OJ L 273, 10.10.2002, p. 1. <i>Ú. v. EÚ L 273, 10.10.2002, s. 1.</i></p> <p>⁽²⁾ Delete as appropriate. <i>Nehodiace sa prečiarknite.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>Farba pečiatky a podpisu musí byť iná ako farba tlače.</i> • Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Poznámka pre osobu zodpovednú za zásielku v EÚ: toto osvedčenie je iba pre veterinárne účely a musí sprevádzať zásielku až do príchodu na miesto hraničnej kontroly.</i> 				
<p>Official veterinarian/Úradný veterinárny lekár</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>Name (in capitals): <i>Meno (veľkými písmenami):</i></p> <p>Date: <i>Dátum:</i></p> <p>Stamp: <i>Pečiatka:</i></p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>Qualification and title: <i>Funkcia a titul:</i></p> <p>Signature: <i>Podpis:</i></p> </td> </tr> </table>			<p>Name (in capitals): <i>Meno (veľkými písmenami):</i></p> <p>Date: <i>Dátum:</i></p> <p>Stamp: <i>Pečiatka:</i></p>	<p>Qualification and title: <i>Funkcia a titul:</i></p> <p>Signature: <i>Podpis:</i></p>
<p>Name (in capitals): <i>Meno (veľkými písmenami):</i></p> <p>Date: <i>Dátum:</i></p> <p>Stamp: <i>Pečiatka:</i></p>	<p>Qualification and title: <i>Funkcia a titul:</i></p> <p>Signature: <i>Podpis:</i></p>			